



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	อิหร่าน	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๘ พฤษภาคม ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	โค้งสุดท้ายศึกชิงตำแหน่งประธานาธิบดีอิหร่านเข้มข้นต่อเนื่อง		

อิหร่านได้กำหนดให้มีการจัดการเลือกตั้งประธานาธิบดีขึ้นในวันที่ ๑๙ พฤษภาคม ๒๕๖๐ ซึ่งผู้สมัครชิงตำแหน่งประธานาธิบดีอิหร่านต่างรณรงค์หาเสียงในโค้งสุดท้ายอย่างเข้มข้น โดยมีบรรดาผู้สมัครชิงตำแหน่งประธานาธิบดี จำนวน ๖ คน ได้รับสิทธิ์หาเสียงออกอากาศผ่านโทรทัศน์ ซึ่งถือเป็นการเปิดช่องทางให้ผู้สมัครแต่ละคนได้แสดงวิสัยทัศน์และโต้วาทีระหว่างกัน ทั้งนี้ ผู้สมัครทุกคนต่างชูประเด็นที่สังคมอิหร่านให้ความสำคัญ อาทิ การแก้ปัญหาเศรษฐกิจตกต่ำ การยกระดับคุณภาพชีวิต รวมถึงปัญหาสังคมอื่น ๆ

นอกจากนั้น การอภิปรายระหว่างผู้สมัครชิงตำแหน่งประธานาธิบดีอิหร่านทั้ง ๖ คน ซึ่งแบ่งออกเป็นขั้วแนวคิด ๒ กลุ่มหลัก กลุ่มละ ๓ คน ได้แก่ กลุ่มแรกคือ กลุ่มแนวคิดอนุรักษนิยมสายกลางร่วมกับกลุ่มแนวคิดปฏิรูป ประกอบด้วย ๑) นายอาซัน รูฮานีย์ ประธานาธิบดีอิหร่านคนปัจจุบัน ๒) นายอิสฮาก กูฮานกีรีย์ และ ๓) นายมุตอฟา ฮาซิมีย์ ตอบา อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม ในขณะที่กลุ่มที่สองคือ กลุ่มศาสนานิยมสุดโต่ง ประกอบด้วย ๑) นายอิบรอฮีม รอฮิซีย์ นักการศาสนาและอดีตนายกรัฐมนตรี ๒) นายมูฮัมหมัดบาگیر กอลิบาฟ อดีตผู้บัญชาการกองทัพอิหร่าน และ ๓) นายมุตอฟา เมร์ซาลิม อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม

อย่างไรก็ตาม ในระหว่างการแสดงวิสัยทัศน์มีประเด็นสำคัญที่ทั้งสองฝ่ายต่างโจมตีกันไปมา เช่น ฝ่ายของประธานาธิบดีอาซัน รูฮานีย์ กล่าวยืนยันผลงานและความสำเร็จตลอดการบริหารประเทศในช่วงที่ผ่านมา โดยสามารถนำพาประเทศพ้นวิกฤติปัญหาวิกฤติเศรษฐกิจอิหร่าน และบรรลุการเจรจากับประเทศมหาอำนาจได้สำเร็จ จนนำไปสู่การยกเลิกการคว่ำบาตร และการถูกโดดเดี่ยวได้อย่างเป็นรูปธรรม ซึ่งหากประชาชนผู้มีสิทธิ์ออกเสียงไม่เลือกเขาให้ดำรงตำแหน่งประธานาธิบดีสมัยที่สอง นั่นหมายถึงประเทศอาจมีผู้นำที่นิยมแนวคิดสุดโต่งและเป็นพวกหัวรุนแรงกลับมาใช้อำนาจอีกครั้ง ในขณะที่ฝ่ายที่สองโจมตีการบริหารประเทศของประธานาธิบดีอาซัน รูฮานีย์ ว่าเป็นต้นเหตุที่ทำให้เศรษฐกิจภายในประเทศถดถอย และไม่ทำตามสัญญาที่เคยให้ไว้กับประชาชน โดยเฉพาะประเด็นการขยายโอกาสให้ผู้ว่างงานกว่า ๔ ล้านคน มีงานทำและมีชีวิตความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น

ที่มาของข่าว :	http://www.kuna.net.kw/ArticleDetails.aspx?id=2609906&Language=ar
วันที่พิมพ์ :	๘ พฤษภาคม ๒๕๖๐

ผู้ปฏิบัติงาน	นายชูชาติ พุฒเพ็ง	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/๖๐ ๘/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ
ผู้ตรวจ	นางสินีนาด ดุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

المنافسة تحتمل بين مرشحي الانتخابات الرئاسية في إيران

الأخبار | LOC11:29 | 2017/05/08
الخليجية | GMT 08:29



جانب من الحملة الدعائية لمرشحي الانتخابات الرئاسية الإيرانية

من منتظر وطن

طهران - 8 - 5 (كونا) -- مع بدء المناظرات التلفزيونية المباشرة بين مرشحي الانتخابات الرئاسية الإيرانية المقرر إجراؤها في 19 الشهر الجاري احتدمت المنافسة بين المرشحين الستة للحصول على أعلى نسبة من أصوات الناخبين. ويعول المرشحون الستة على المناظرات التلفزيونية في كسب أصوات الناخبين من خلال الوعود التي تتناغم في مجملها مع تطلعات المواطنين لتحسين وضعهم المعيشي والاقتصادي إضافة إلى القضايا الاجتماعية التي تهم المواطن الإيراني. وعكست المناظرات بشكل واضح انقسام المرشحين إلى معسكرين الأول يمثل الرئيس الحالي حسن روحاني المحسوب على تيار المحافظين المعتدلين والمدعوم من قبل الإصلاحيين ونائبه في الحكومة إسحاق جهانغيري ووزير الصناعة الأسبق مصطفى هاشمي طبا.

أما المعسكر الآخر يمثله رجل الدين الأصولي والمدعي العام السابق في إيران إبراهيم رئيسي القريب من المؤسسة الدينية في البلاد ورئيس بلدية العاصمة طهران القائد السابق في قوات الحرس الثوري محمد باقر قاليباف إضافة إلى وزير الثقافة والإرشاد الأسبق مصطفى مير سليم.

ويركز فريق الرئيس روحاني خلال حملته الانتخابية على إبراز "إنجازات" حكومته في التوصل إلى الاتفاق النووي مع القوى الكبرى ورفع الحظر الاقتصادي وإنهاء العزلة الدولية عن إيران إلا أنه واجه انتقادات لاذعة من خصومه الذين تحدثوا عن فشل الحكومة في انعاش الاقتصاد المحلي رغم الاتفاق النووي.

وحذر روحاني الناخبين في حال عدم انتخابه مما أسماه بـ "عودة المتشددين إلى السلطة" في إشارة واضحة إلى المرشح الأصولي البارز إبراهيم رئيسي الذي انتقد بدوره حكومة الرئيس روحاني التي أوصلت البلاد إلى "نقطة يصعب تحملها" حسب تعبيره.

في المقابل يحاول الأصوليون إقناع الناخب الإيراني بعدم التصويت للرئيس روحاني محمليه مسؤولية التدهور الاقتصادي الذي تعيشه البلاد وعدم الوفاء بالوعد التي قطعها في الدورة الرئاسية السابقة خاصة في ما يتعلق بتوفير أربعة ملايين فرصة عمل للعاطلين.

وبالرغم من كل الانتقادات الحادة للاتفاق النووي فإن جميع المرشحين اجتمعوا على التزامهم بالاتفاق إذا ما فازوا بالانتخابات الرئاسية في حين تعهد الأصوليون بتغيير طريقة إدارتهم لهذا الملف خاصة تجاه الولايات المتحدة الأمريكية التي يتهمونها بعدم الالتزام بالاتفاق.

وزاد التراشق الكلامي بين روحاني وقاليباف الذي أخذ على عاتقه مسؤولية المواجهة المباشرة معه في حين ظهر نائب الرئيس إسحاق جهانغيري بدور المرشح المساند لروحاني.

أما التيار الإصلاحي فقد حسم منذ فترة موقفه من خلال إعلان وقوفه الكامل خلف الرئيس روحاني لقطع الطريق أمام عودة التيار الأصولي والذي يمثله في هذه الدورة من الانتخابات المرشح إبراهيم رئيسي إلى جانب المرشحين قاليباف وميرسليم.

ونظرا إلى انقسام المرشحين الستة إلى معسكرين مؤيد ومعارض للرئيس روحاني من المحتمل جدا أن نشهد انسحابات في كلا الطرفين لصالح المرشح الأوفر حظا وهو تكتيك متبع في الانتخابات الإيرانية.

ومن جانبه حث مرشد الثورة الإسلامية في إيران علي خامنئي المواطنين على المشاركة الفاعلة في الانتخابات الرئاسية المقبلة قائلا إن "الجميع أحرار في أن يختاروا مرشحهم المفضل لكن الأهم في هذا الموضوع الرئيسي والمهم هو توجه أبناء الشعب كافة إلى صناديق الاقتراع".

يذكر أن الانتخابات الرئاسية في إيران ستجرى يوم 19 من الشهر الجاري بالتزامن مع انتخابات الدورة الخامسة للمجالس البلدية والقروية إضافة إلى الانتخابات الفرعية لمجلس الشورى الإسلامي.

وسيتم افتتاح 269 مركزا انتخابيا في 102 دولة إضافة إلى 131 ممثلية دبلوماسية إيرانية في شتى أنحاء العالم استعدادا للانتخابات الرئاسية والبرلمانية في إيران. (النهاية) م و / خ ن ش